

**GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN  
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN MEDIA SUPERIOR Y SUPERIOR**

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD 31 -A MÉRIDA  
SUBSEDE VALLADOLID**

**LOS CANTOS Y JUEGOS DE MANERA BILINGÜE FAVORECEN LA  
PARTICIPACIÓN DE LOS NIÑOS EN EL NIVEL INICIAL**

**GREGORIA DZIB UITZIL**

**TESINA  
EN LA MODALIDAD DE RECUPERACIÓN DE LA EXPERIENCIA  
PROFESIONAL PARA OBTENER EL TÍTULO DE**

**LICENCIADO EN EDUCACIÓN PREESCOLAR  
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

**VALLADOLID, YUCATÁN, MÉXICO 2005**

## ÍNDICE

### INTRODUCCIÓN

#### CAPITULO I

##### **FORMACIÓN PROFESIONAL: LA BASE DE MÍ PRÁCTICA DOCENTE EN EDUCACIÓN INICIAL INDIGENA**

- A. Mi familia y mi educación en el hogar
- B. Un breve recorrido en mi educación escolar
- C. Primer acercamiento a la práctica docente como una experiencia
  - 1. Mi labor docente en educación inicial con los niños indígenas
    - a) Los enfoques y propósitos de educación inicial indígena
    - b) Los contenidos en educación inicial indígena
- D. Mi ingreso a la Universidad Pedagógica Nacional (UPN)

#### CAPITULO II

##### **LA COMUNIDAD MAYA Y EL ENTORNO ESCOLAR AÚLICO**

- A. Nohsuytun (la gran piedra virgen) y el centro de educación inicial indígena (CEII) "Sor Juana Inés de la Cruz"
  - 1. La lengua principal y el grado de bilingüismo
  - 2. Principales actividades de la comunidad B. Relación escuela y comunidad
- C. Entorno escolar áulico

#### CAPITULO III

##### **LOS CANTOS Y JUEGOS DE MANERA BILINGÜE MOTIVAN LA PARTICIPACIÓN DE LOS NIÑOS EN LAS ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE**

- A. Concepciones que fundamentan mi experiencia significativa
  - 1. Los juegos y cantos aplicados para propiciar la participación de los niños.
  - 2. Descripción de los juegos y cantos.
    - a) Juego: "La corrida" (pay wakax)

- b) Juego: "La ronda del perro dormilón" (wenej peek')
- c) Canto: "Mi cuerpo" (in wiinkilil)
- d) Juego: "El payaso" (ajsaj che'ej)

3. Instrumentos de evaluación en educación inicial.

B. Acciones que propongo para enriquecer la experiencia

- 1 .El uso de la lengua maya
- 2. Respetar a los alumnos como seres con derechos
- 3. El uso de materiales concretos
- 4. Respeto a las actitudes de los niños

**CONCLUSIONES**

**BIBLIOGRAFÍA**

**GLOSARIO**

**ANEXOS**

## INTRODUCCIÓN

La necesidad de propiciar la participación de los niños en los juegos y cantos utilizando la lengua materna, es muy importante, porque los motiva a socializarse, a integrarse al grupo, debido a la facilidad que tienen en comunicarse tanto maestro-alumno o viceversa, este es el propósito de la educación indígena, realizar una práctica docente de manera bilingüe en la que se respete y hable a los educandos en su lengua materna.

El presente trabajo consiste en la recuperación de experiencias con mi grupo, y en el cual consideré importantes los juegos y cantos en la lengua maya con el propósito de despertar el interés en los alumnos por participar en las actividades lúdicas, para que poco a poco se socialicen y motiven a interactuar en grupo, a convivir y compartir sus conocimientos previos.

La selección de los juegos y cantos, la realicé después de experimentar otras estrategias sin obtener buenos resultados, debido a que no estaba tomando en cuenta, lo que realmente les interesaba. Para la presentación formal de esta experiencia, lo he estructurado en tres capítulos. En el primero presento como fue mi formación familiar, escolar y profesional, las bases de las primeras prácticas docentes y la influencia de la UPN; así como la primera experiencia que viví como maestra de educación indígena.

En el capítulo dos, se plantea el contexto comunitario, escolar y áulico, en donde se mencionan los aspectos socioculturales de la comunidad, ubicación de la escuela, así como su organización, con el de tener en cuenta su influencia en mi práctica docente.

Posteriormente presento el tercer capítulo, narro y describo la experiencia más significativa en mi vida profesional, fundamentándola teóricamente y describiendo las acciones adecuadas para fortalecerla (la etapa propositiva), también se mencionan algunos referentes teóricos consultados en las antologías y que sirven para apoyar la estrategia basada en los juegos y cantos.

Por último, consideré importante proponer acciones para fortalecer la experiencia en cuanto a la participación de los niños en el aula; así como agregar mis conclusiones, la bibliografía utilizada y los anexos que formalizan el trabajo.

# **CAPÍTULO I**

## **FORMACIÓN PROFESIONAL: LA BASE DE MI PRÁCTICA DOCENTE EN EDUCACION INICIAL INDÍGENA**

La formación profesional, es un proceso que vive y experimenta el individuo a lo largo de su formación educativa, pero ésta va ligada a la educación familiar y contextual donde se desenvuelve durante su existencia, lo que de una u otra manera lo hará crecer como un ser humano y como un profesional en la docencia, tal y como lo ha demostrado la experiencia.

### **A. Mi familia y mi educación en el hogar**

Al analizar la educación que recibí de mis padres, puedo decir que fue rígida y tradicionalista, no me dieron la libertad de disfrutar mi niñez, para ellos los niños siempre deben cumplir y obedecer a los mayores sin que opinen, entonces desde temprana edad realizaba tareas" propias de mi género", como son: cuidar a mis hermanitos y ayudar en el aseo de la casa, impidiéndome jugar e interactuar con otros niños.

Mis padres siempre mantuvieron un autoritarismo en sus enseñanzas anteponiendo sus necesidades e intereses a los nuestros, decían que el juego era una pérdida de tiempo y que no deja nada bueno, sobre todo conmigo por ser una niña, apegándose a las ideas pasadas, ya que "antiguamente se consideraba al juego como una actividad inútil o simplemente un mero pasatiempo".<sup>1</sup>

### **B. Un breve recorrido en mi educación escolar**

El tipo de educación familiar que recibí no cambió casi nada a mi ingreso ala Primaria "Lázaro Cárdenas" de la comunidad de Chichimilá, Yucatán, también fue rígida y

---

<sup>1</sup> Secretaría de Educación Pública (SEP). Taller de juguetes y materiales didácticos. Mérida 1999. Pág. 2.

tradicionalista porque los maestros no permitían que los alumnos nos expresáramos libremente en horas de clase, en ese entonces se consideraba que "El maestro es el que sabe, su tarea indeclinable era llenar a los educandos con los contenidos de su narración".<sup>2</sup>

Las únicas oportunidades para expresarnos libre y espontáneamente era cuando se atrasaban o faltaban los maestros, así como en las horas de descanso donde había oportunidad para jugar, pero por temor a que nos acusaran con los padres o los maestros, no lo hacía, aunque sentía la necesidad de jugar, más tarde, esto trajo repercusiones, ya que cuando los maestros preguntaban a los alumnos quiénes querían participar en algún evento social o cultural así como en la clausura de este nivel, nadie lo quería hacer, nos daba pena, pero como era obligatorio participé en la clausura, aunque con mucha dificultad.

En la secundaria empecé a tener problemas serios en educación física y educación artística, porque cuando los maestros organizaban juegos, cantos y bailables para cualquier evento no participaba, pues me daba pena y no me gustaba realizar ninguna de esas actividades; pero como también era obligatorio y los maestros tenían un carácter fuerte, ni modo, participaba. Al terminar este nivel noté que era bonito y divertido participar, aunque lo hiciera con cierta dificultad.

A pesar de los obstáculos y carencias familiares, continúe estudiando y gracias a las becas del Centro de Bachillerato Tecnológico Agropecuario No 87, logré ingresar y concluir el bachillerato en Valladolid. En este nivel educativo experimenté cambios en cuanto a la manera y forma de enseñar.

Aunque existían maestros que daban libertad a los alumnos para participar, tanto expresando sus ideas y opiniones, así como participando en los juegos deportivos, esto no significó mucho, porque en su mayoría, eran rígidos y tradicionalistas, centrados en los conocimientos memorísticos y carentes de significado.

---

<sup>2</sup> Paulo Freire. "La concepción bancaria de la educación", en: Curso Propedéutico. Antología básica. LEPMI'90. México 1991. Pág. 48

### **C. Primer acercamiento a la práctica docente como una experiencia**

Después de haber concluido el bachillerato tuve la oportunidad de cubrir dos licencias por gravidez; la primera en el centro de educación preescolar "CECILIO CHI" en la localidad de Espita, Yucatán y la otra en el centro de educación Inicial ubicada en la comunidad de Kanxoc. Fue así que tuve un primer acercamiento a la labor docente en el subsistema de Educación Indígena.

En ese entonces no tenía idea sobre el trabajo con los niños pero por el apoyo del supervisor pude llevarlo a cabo, me dio instrucciones de cómo planear y preparar a la vez el material a utilizar, pero que tenía que ver controlar a los alumnos en el aula, al escuchar eso rápidamente pensé imponerme con autoritarismo, ya que era necesario cumplir estrictamente lo que se programaba. Cuando veía jugar a los niños en el aula y en horas de clase, me desesperaba porque sentía que tendría un atraso con mi programa y porque pensaba que el juego solo debía realizarse en horas de descanso y fuera del aula, como me enseñaron, de esta manera, en estas actitudes estaba presente lo que aprendí en la familia y la escuela, repercutiendo en el modo de relacionarme con los niños en todas las actividades sin considerar sus necesidades e intereses, de este modo terminé el trabajo en las dos licencias sin poder hacer algo provechoso con los alumnos.

Terminando la última licencia en ese año escolar (92-93), participé en el curso de inducción a la docencia en el nivel de educación Preescolar en la ciudad de Mérida. Los propósitos del curso fue para formar a maestros bilingües para trabajar en las comunidades Indígenas, ahí reflexioné que estaba mal al pensar que el juego solo se puede practicar en horas de descanso y fuera del aula, ya que en el curso comprendí que es una actividad primordial y necesaria para el sano crecimiento y desarrollo del niño, así como un medio para que desarrollar el área física, afectiva, social y cognoscitiva del infante, junto con sus conocimientos.

También se habló de la importancia del uso y el respeto de la lengua materna y el contexto en que viven los alumnos. Es importante mencionar que esa formación no fue

suficiente debido al poco tiempo en que se impartió; faltaba por conocer más el trabajo con los niños. Cabe destacar, que esa vez no me tomaron en cuenta en el otorgamiento de las plazas, aunque insistí mucho por trabajar, pero no me dieron esa oportunidad, me decepcioné tanto que hasta quise dejar atrás esa ilusión que tenía de trabajar como maestra en educación Preescolar, me aconsejaron por unos compañeros seguir adelante y continuar insistiendo hasta que logré trabajar un contrato de un año en el nivel de Preescolar en la comunidad de Yoh Actún de Hidalgo, Tizimín.

Los cursos que se nos impartieron nos aportaron conocimientos en cuanto al trabajo con los alumnos, así como en la preparación del material a utilizar y, como me gustaba trabajar con niños de educación Preescolar, me llené de alegría al saber que tenía la oportunidad de realizarme y ¡ser maestra de jardín de niños!

Por eso, al trabajar con esos niños no lo vi muy difícil, me respondían, cantábamos, pintábamos, se ponían a recortar y jugar, como esa comunidad tiene mucha comunicación la mayoría de la gente hablaba el español y los niños eran sociables; sin embargo, aún con la formación adquirida en los cursos no les daba libertad para jugar; los mismos niños empezaron a pedir tiempo para jugar, les daba un periodo de 20 a 30 minutos pero la mayoría de las veces se pasaban del tiempo, entonces les interrumpía sus juegos porque sentía que me atrasaba, pero al reflexionar de lo que aprendí en los cursos me ubicaba a respetar los momentos de ánimo que tenían los niños para jugar; ya que el niño aprende muchas cosas al jugar, compartir y experimentar con otros niños de su edad, así transcurrió el año escolar hasta terminar el contrato.

Como no tenía plaza volví a tomar los cursos de Inducción a la docencia, porque era el requisito que pedía la Subdirección de Educación Indígena para otorgar una plaza; aunque fueran los mismos contenidos y los mismos propósitos y siempre en el nivel de preescolar, esta vez obtuve la plaza, pero en el nivel de educación inicial.

## **1. Mi labor docente en educación inicial con los niños indígenas**

Un 16 de Noviembre de 1995 tomé posesión como maestra y responsable del centro de educación inicial "Gertrudis Tenorio Zavala" ubicado en la comunidad de Yokdzonot presentados, Temozón, Yucatán, de la zona 603 de Tixcancal, Tizimín, Yucatán.

Al comenzar mi practica docente en ese nivel educativo tuve de nuevo una gran angustia por no contar con conocimientos metodológico-didácticos para trabajar con niños menores de cuatro años, menos con madres de familia, solo una experiencia en la que mayormente trabajé con, las madres de familia impartiendo cursos de tejido, repostería, así como dándoles orientación sobre la atención de sus hijos; al principio desarrollaba las actividades como yo lo creía conveniente enfocándome más a trabajar como en Preescolar, enseñándole a los niños a colorear, recortar y conocer algunas figuras, no respetaba lo que realmente necesitaba el niño de educación Inicial.

Ni la etapa de desarrollo en, la que se encontraban, carecía de conocimientos necesarios para desarrollarme en este nivel, practicaba cantos y juegos inadecuados a esa edad y no les hablaba en su lengua materna por miedo a que los padres de familia se enojaran, porque desde un principio se empeñaron en que se les enseñara a su hijos en español.

Al trabajar así, los niños no respondían, demostraban miedo y desconfianza y, como les hablaba en español, no entendían pero eso fue sugerencia de la mayoría de los padres de familia, así trabajé durante un año, sin ton ni son. Ante esta situación tan preocupante, sentí la necesidad de documentarme e investigar sobre lo que es la Educación Inicial, sus Propósitos, su currículo, sus contenidos, en fin, todo lo indispensable para realizar la labor encomendada de la mejor manera.

Pregunté a todos los que pudieran ayudarme y orientarme, autoridades, inmediatos superiores, compañeros y compañeras y poco a poco fui obteniendo elementos para mejorar la visión sobre la labor que debería de desempeñar, de todo lo que me pareció significativo

e importante destaco lo que plasmo en los siguientes apartados.

### **a). Los enfoques y propósitos de educación inicial Indígena**

Los cuatro primeros años de la niñez son muy importantes porque es cuando se adquiere mayor capacidad de desarrollo, adquieren seguridad, confianza y motivación para aprender y actuar. En esta etapa aprenden a hablar y caminar, a relacionarse con los demás, y muchas otras cosas que serán la base para aprender en el futuro y para desarrollar nuevas habilidades.

Desde el principio de la vida, el aprendizaje es el producto de la experiencia, es decir de todo aquello que viven los niños a cada momento en la interacción con su ambiente natural y social, esto esta relacionado con el desarrollo que" es un proceso por medio del cual los niños van logrando florecer sus capacidades y relacionarse de mejor manera con el mundo".<sup>3</sup>

Por su importancia, tanto el desarrollo como el aprendizaje tienen que ser atendidos para que la educación inicial cumpla sus propósitos, se articule a la educación preescolar y primaria, y se consolide como componente de la educación básica. Por tanto la educación que se ofrece a la población infantil menor de 4 años estará dirigida a favorecer el desarrollo integral "que se refiere a los logros que los niños alcanzan al desarrollarse armónicamente en las áreas de pensamiento y lenguaje, psicomotricidad y afectivo social, lo cual no podría lograr sin tener las condiciones para un crecimiento físico adecuado"<sup>4</sup> y así ofrecerles oportunidades de aprendizaje que contribuyan a satisfacer sus necesidades básicas.

El desarrollo se observa en los cambios continuos del cuerpo y la conducta de los infantes, gracias al intercambio entre un organismo y el medio ambiente. Se puede decir

---

<sup>3</sup> SEP. Orientaciones y sugerencias para la práctica docente. DGEI. México 1999. Pág.39

<sup>4</sup> Ibidem. Pág. 40

que el desarrollo es el resultado de su maduración y de su experiencia con el mundo que lo rodea.

La maduración son cambios físicos y mentales, de origen hereditario que marcan niveles evolutivos cada vez más complejos; sin embargo, sólo son logrados porque de su experiencia con el mundo obtienen condiciones de alimentación, afecto, higiene y salud, que les permite crecer, o sea, transformarse de embrión en feto, en bebé, niño y finalmente en adulto. También de su experiencia obtienen interacciones con el mundo y estimulación psicosocial, con lo cual aprenden y maduran sus capacidades propiamente humanas.

Esto quiere decir para que los niños se desarrollen requieren que el ambiente satisfaga sus necesidades básicas de alimentación, salud, higiene, afecto, interacción y estimulación psicosocial.

Para facilitar su comprensión, su evaluación y su estimulación, el desarrollo de la conducta infantil en educación inicial se ha dividido en áreas de desarrollo psicosocial que están muy relacionadas entre sí, lo que sucede en una, afecta a las otras y son:

**El área de pensamiento y lenguaje;** capacidad que el pequeño va adquiriendo para comprender el mundo, conocerlo, nombrarlo y para actuar con inteligencia; el área psicomotriz es el progreso en el dominio del movimiento de su cuerpo, es donde se une el sentir, el pensar y el actuar en el mundo físico y social; El área afectivo social o socio-afectiva es la formación de su identidad social, su relación con las personas, su aceptación social, seguridad emocional y su confianza, el cariño que recibe y puede dar, su autonomía y el respeto a las reglas de convivencia social. La estimulación psicosocial es la acción que esperan lograr todos los programas en los niños a través del cual los pequeños desarrollen cada una de estas áreas.

Si los niños alcanzan un desarrollo armónico en las áreas de pensamiento y lenguaje, psicomotricidad y afectivo social, se puede decir que se ha culminado un desarrollo integral, pero esto no es tan fácil debido al pensamiento de los padres de familia que

anteponen otras necesidades para el niño (que suponen que con tal de que termine de estudiar y trabaje ya lo ha logrado), cuando en realidad para poder recorrer ese camino hay que apoyar al niño desde pequeño) y. con las actividades que se realizan en el aula, vayan de acuerdo a su edad y se realice lo mejor posible para apoyarlo en su desarrollo integral con la ayuda de los padres de familia y maestra.

A través de la educación se promueven los aprendizajes específicos e intencionados que se consideran necesarios para que los infantes se integren y participen en la sociedad, pero sobre todo para que se desarrollen como parte de su cultura.

Para impulsar una mejor educación y lograr una buena articulación entre el nivel inicial, preescolar y primario, se propone dar atención a los aprendizajes requeridos por los infantes para sobrevivir, desarrollar al máximo sus capacidades, vivir con calidad, participar plenamente en la sociedad y, seguir aprendiendo; por lo tanto contribuir en la satisfacción de sus necesidades básicas de aprendizaje significa que los agentes educativos tendrán como propósito el implementar acciones para que los niños indígenas logren gradualmente las competencias como: expresarse adecuadamente en forma oral y escrita, resolver problemas matemáticos y otras definidas para cada necesidad básica de aprendizaje.

El niño que logre el desarrollo de dichas competencias, será capaz de comunicarse en diversas situaciones, interactuar con el mundo social y natural, cuantificar el mundo y expresarse estéticamente a través de los diferentes lenguajes artísticos que en los niños de educación inicial se manifiestan con la música, el moldeado de plastilina u otros materiales de su contexto (masa-harina), Identificación de sonidos y reconocimiento de ciertos juguetes.

#### **b). Los contenidos en educación inicial indígena**

Los contenidos en Educación Inicial Indígena están enfocados al contexto y para abordarlos se parte del conocimiento previo de los educandos, en ellos se incluyen

elementos de la cultura (saberes, conocimientos, prácticas de crianza) así como las experiencias de aprendizaje que se desarrollan, ya que "los contenidos son la parte de la cultura que cada sociedad selecciona para ser transmitida o adquirida mediante la experiencia educativa",<sup>5</sup> por lo tanto, se considerará como contenidos a los conocimientos, hábitos, habilidades y destrezas, así como las actitudes de los niños porque por medio de ello aprendan y son capaces de llevar a cabo determinadas actividades con base a su nivel de desarrollo, lo que les permitirá tener mayores oportunidades de aprendizaje y permanencia en la educación básica.

Los contenidos que se trabajan en el aula son sobre su familia, fiestas tradicionales, higiene personal, higiene del hogar, los animales domésticos y salvajes relaciones familiares y otros que tienen que ver con las situaciones de salud y alimentación.

Todos estos aprendizajes teóricos sirven para tener un panorama general de los temas a abordar y por otro lado de motivación para reconocer que educación inicial es un proyecto nuevo, interesante y adecuado para proporcionar a los niños instrumentos que ayuden a su desarrollo integral desde la más temprana edad, y lograr en ellos un mayor y mejor desenvolvimiento en su vida futura.

#### **D. Mi ingreso a la Universidad Pedagógica Nacional (UPN)**

Tenía un año de servicio con plaza y se me presentó la oportunidad de ingresar a la UPN, no la desperdicie así, que inicié ese nuevo reto y continué superándome para no estancarme con lo que sabía, de esta forma tendría una base más sólida y podría enseñar mejor.

Estudiando la licenciatura en la UPN comprendí que es muy importante darle al niño libertad para participar en los juegos que le interesan, con el fin de tener la facilidad de expresar y compartir sus conocimientos previos y así enriquecer cada día su aprendizaje,

---

<sup>5</sup> Ibidem. Pág. 46

porque si como maestra pretendo que los niños sean activos, interactivos y participativos es necesario tomar en cuenta sus necesidades e intereses, porque solamente así lograrán un futuro mejor o diferente.

Como estudiante de la UPN, tuve la posibilidad de reflexionar sobre las actitudes, que demostramos los maestros (en particular una servidora), hacia los alumnos, así como la forma de trabajar con el grupo, sobre la manera de cómo los niños responden, si se interesan o no, si participan y cómo se sienten con las actividades. Las lecturas y las actividades realizadas, así como el intercambio de ideas propiciaron que reflexionara e hiciera conciencia sobre las actitudes indebidas que demostraba a los alumnos, las cosas que hacía bien, las cosas que hacía mal, el porque de antes cuando los veía sentaditos sin ganas de hacer nada les imponía actividades como pintar, pegar en el contorno de dibujos o hacer otras cosas fuera de sus necesidades e intereses.

Durante el proceso de formación en la licenciatura, empecé a ver las cosas de una manera distinta, "trabajar de modo diferente" para propiciar aprendizajes significativos y útiles, dándoles libertad de experimentar las situaciones que se le presenten en la vida cotidiana, es decir, formar a niños capaces de interactuar en su medio y de desarrollar sus habilidades lo que le ayudará a tener un aprendizaje productivo, significativo y contribuirá a su desenvolvimiento en la sociedad, porque "Aprender a conducirse de una determinada manera es el resultado de la interacción del niño y su medio ambiente psicológico".<sup>6</sup>

El tener contacto con el juego, el canto, la conversación y otros elementos psicopedagógicos que fueron nutriendo el acervo estratégico, para desarrollar el proceso enseñanza-aprendizaje, lograron convencerme de que el juego, es uno de los principales medios para lograr el desarrollo social, afectivo intelectual y físico en el niño, que es considerado como una actividad necesaria para los niños sin importar las edades, porque el niño por naturaleza siente la necesidad de jugar y jugando aprende, descubre y analiza todo lo que se presente en su vida y conforme pasa el tiempo llegan a ser inteligentes,

---

<sup>6</sup> Wheler Dk. "El proceso del círculo", en: Práctica docente y acción curricular. Antología básica. Segunda edición. LEPMI'90. México 1997. Pág. 100

constructivos y experimentadores de sus mismos juegos y juguetes. El juego, también es considerado como el medio por el cual se asimila la realidad de las cosas, es decir, que el niño puede revivir experiencias placenteras así como permitirse aceptar las situaciones difíciles que le plantea la vida cotidiana.

Con las ideas y los conocimientos adquiridos sobre la importancia del juego con los niños de este nivel educativo, opte por cambiar y tratar de hacer mejor las cosas, tal y como lo pretende educación inicial, desarrollando actividades a través de juegos, es decir que todo lo que se realice en el aula se convierta en un espacio de diversión, distracción y armonía; por ejemplo si modelamos figuras con plastilina cada niño dice el nombre de la figura que formó, si dice que es un animal en ese momento imitamos al animal y conforme vayan terminando, cada niño ya sabe lo que realizó y con ello se les da la oportunidad de jugar a "la granja" o a la comidita o algún otro juego que conozcan y en el que participen con gusto.

Es así como fui cambiando la forma de ver y hacer la labor educativa, apoyándome en todos los procesos que desarrollamos en la Universidad Pedagógica Nacional dándole vida a todo lo que aprendía, pero más que nada con un cambio de actitud, porque la UPN.

Pretende contribuir con este Plan de Estudio a enriquecer el proceso de formación que el maestro vive día a día en la escuela, favoreciendo el desarrollo de habilidades como, la reflexión y sistematización de su experiencia para aprender de ella. Esta tarea se apoya en los contenidos de los cursos con el fin de que el maestro llegue a cuestionar su actuación profesional, identifique, analice problemas y busque alternativas de cambio.<sup>7</sup>

Así que, conforme estaba en la Universidad, muchas cosas fui comprendiendo en relación al trabajo de un docente. Logré verlo de una forma diferente, lo contrario a cuando

---

<sup>7</sup> Jani Jordan Hernández y Ma. Del Carmen López Cervantes. "El plan de estudios de las Licenciaturas en Educación preescolar y Educación Primaria para el Medio Indígena", en: Curso propedéutico. Antología básica. LEPMI'90. Tercera Edición. México 1997. Pág. 1.

ingresé a este subsistema, porque trabajaba como me enseñaron en la escuela, y en la Universidad de acuerdo a las distintas lecturas pude observar y analizar de manera crítica y reflexiva la práctica docente.

Comprendí varios errores que estaba cometiendo de manera inconsciente, lo cual era producto del proceso formativo seguido. Para lograr este análisis tuve que reconocer los errores que cometía, los problemas pedagógicos, así como el análisis de los contextos donde llevaba a cabo la labor docente.

Es importante mencionar que al darle la libertad a los niños de expresarse e interactuar respetando siempre sus intereses y diferencias, dio buenos resultados porque poco a poco tuvieron confianza, seguridad e interés en participar o demostrar alegría en sus caras, aunque llevo tiempo lograrlo, puedo asegurar que el menor de cuatro años siempre siente la necesidad de jugar y sí es posible lograr su participación porque "desde sus primeros años de vida juega con su propio cuerpo y disfruta con la manipulación y exploración sensorial de los objetos que tiene a su alcance también empieza el juego de imitación y en ese momento el adulto es su centro de atención, lo observa e imita".<sup>8</sup>

Los alumnos de tres a cuatro años de edad son capaces de imitar a algún personaje y de sustituir la acción real por la imaginaria, iniciando con esto el juego simbólico. Disfrutan también de los juegos de construcción y con los de estructuración del lenguaje; porque cuando jugamos veo que platican, están felices y se desenvuelven mejor en las actividades.

---

<sup>8</sup> Ibidem. Pág. 3

## **CAPÍTULO II**

### **LA COMUNIDAD MAYA Y EL ENTORNO ESCOLAR AÚLICO**

Las comunidades mayas y las escuelas indígenas se diferencian debido a sus características propias como sus tradiciones, costumbres, formas de vestir y de cómo conciben su mundo social y natural los que en ellas interaccionan, es por esto, que para entender el contexto de mi práctica docente y las interacciones que en ella se dan, hablaré de la comunidad maya y de la escuela de Educación Inicial Indígena donde laboro.

#### **A. Nohsuytun (la gran piedra virgen) y el Centro de educación inicial indígena (CEII) "Sor Juana Inés de la Cruz"**

Aunque la comunidad de Yokdzonot Presentados, (donde laboraba) era un lugar tranquilo y daba gusto convivir y tratar con la gente; la necesidad de viajar y estar a diario en casa por situaciones personales, propiciaron que solicitara cambio de adscripción a otra región, lo anterior fue aprobado ya la semana ya estaba tomando posesión como responsable del Centro de educación inicial indígena "Sor Juana Inés de la Cruz", ubicado en la comunidad de Nohsuytun, municipio de Valladolid, Yucatán, perteneciente a la zona escolar 504 con cabecera en Chichimilá, Yucatán.

Estar en esta comunidad fue como empezar de nuevo, los niños eran tímidos y callados, bueno, quizá porque no me conocían; aunque probablemente también porque la maestra que estaba anteriormente no trabajaba a diario con ellos porque le daba más importancia a los asuntos administrativos; además que los niños faltaban mucho a la escuela.

Para enfrentar estos problemas realicé reuniones con las madres de familia concientizándolas y sugiriéndoles, que asistan constantemente con sus hijos a la escuela, poco a poco los fueron llevando y cuando terminábamos de trabajar, nos acompañábamos para visitar los domicilios de las señoras que todavía no llevaban sus hijos a inscribir al

(CEII).

Después de unas semanas, los niños ya asistían en un 100% y como ya tenía experiencia de cómo lograr su confianza y que participen en el desarrollo de las actividades, empecé a trabajar como antes lo hacía, jugando y cantando o realizando alguna otra actividad que favorezca su desarrollo integral.

Hay que mencionar que la comunidad de Nohsuytun se localiza a unos 38 Km. de la cabecera municipal que es Valladolid, Yucatán; para llegar a ella se sigue la carretera Valladolid -Chichimilá -Xocén -Xuilub, después de 27 Km. se localiza una desviación que conduce a la comunidad de Nohsuytun a una distancia de 6 Km. Cuenta con unos 150 habitantes tomando en consideración a niños, jóvenes, adultos y ancianos. Es de reconocer que en este poblado viven familias que poseen conocimientos culturales propios como cualquier otra comunidad indígena, mismos que se relacionan con las tradiciones y costumbres mayas, se identifican en la forma de concebir el mundo, la religión, la política, la naturaleza y la lengua, las que se transmiten de generación en generación.

Los habitantes de Nohsuytun, se distinguen por su vestimenta, ya que la gran mayoría de las mujeres portan el hipil y el justán y tienen como actividad principal, el bordado de prendas, con ello se ayudan económicamente para los gastos de la familia y de sus hijos en la escuela.

En lo referente a la organización de la comunidad, puedo mencionar que cuenta con un comisario municipal, que se encarga de gestionar beneficios para el bienestar de la misma, así como resolver los problemas que se presentan en la vida comunitaria. También cuenta con un comisario ejidal, que tiene una función específica, relacionada con la regulación y posesión de las tierras ejidales; así también realiza gestiones para obtener los apoyos que el gobierno otorga ala gente del campo.

Las autoridades junto con el comité de madres de familia mantienen una relación estrecha con todos los niveles educativos con que cuentan, especialmente con la

organización de actividades culturales, cívicas y la validación de documentos oficiales que solicita la secretaría de educación, lo que contribuye a facilitar la labor educativa en la población.

## **1 .La lengua principal y el grado de bilingüismo**

Esta comunidad tiene como lengua materna la lengua maya ya través de ella se comunican, la gente no utiliza el español para comunicarse dentro de la comunidad, solo en casos especiales como cuando llegan personas de fuera o cuando salen del pueblo. Por lo tanto, se puede decir que comprenden y utilizan el español, aunque no sea su primera lengua.

El español lo habla principalmente la gente joven y los niños, porque desde que empiezan á asistir a la escuela, poco a poco van aprendiendo una segunda lengua; además existen otros medios como la televisión, la radio, los periódicos y, por otra parte, cuando emigran a Valladolid, Cancún y otras ciudades en busca de trabajo, poco a poco obtienen la facilidad de comunicarse en español tanto dentro, como fuera de la comunidad, confirmando, con esto que "el idioma castellano llega a la población indígena por distintas vías, formales, y no formales, no solamente porque pertenezca a una ciudad, sino particularmente debido a sus canales de acercamiento".<sup>9</sup>

## **2. Principales actividades de la comunidad**

Las principales actividades que se realizan como medios para solventar los gastos de la familia son la agricultura y la apicultura, estas actividades las hacen principalmente los hombres; las mujeres se dedican a hacer bordados ya la cría de animales domésticos, que a veces forman parte de los ingresos de cada familia. En el trabajo del campo además de la siembra del maíz, también se siembran el frijol, íbes, lentejas, calabazas, camotes, etc.

---

<sup>9</sup> SEP. Fundamentos para la modernización de la educación indígena. DGEI. México 1990. Pág. 49

Estos cultivos se realizan en épocas de lluvias.

La apicultura viene siendo la segunda actividad productiva más importante, porque en una temporada de cosecha, llegan a sacar tres o cuatro veces la miel, dependiendo de la floración de la época. Es importante mencionar que tanto la agricultura como la apicultura dependen mucho del período de lluvias, porque si cae ésta en la época que se espera, los campesinos obtendrán buena cosecha y si pasa lo contrario, la perderán, por lo tanto sus ingresos bajarán; lo que perjudica de manera directa los gastos familiares y escolares, ocasionando que la mayoría de la gente emigre a otras ciudades en busca de trabajo; en consecuencia, varias madres de familia dejan de llevar a sus hijos a la escuela, por lo que los niños se acostumbran a no asistir y cuando regresan ya se sienten ajenos al grupo, demostrando desinterés al trabajo que se realiza con los demás y su consecuente falta de participación en las actividades.

## **B. Relación escuela y comunidad**

Desde los primeros días en la comunidad de Nohsuytun fue importante demostrar interés por mantener una relación amistosa con toda la comunidad en general, especialmente con los padres de familia, esto con el fin de hacerlos partícipes en las actividades que cada día desarrollaba para su bienestar y la de los niños menores de cuatro años.

Quiero mencionar que existe una buena relación entre maestra y comunidad, sin embargo, el trabajo que se desarrolla en el centro de CEII, no es considerado como un trabajo educativo importante, porque cuando realizaba las reuniones cada fin de mes, algunos exponían que los niños todavía son muy chicos, y como el trabajo con los niños esta enfocado en los juegos, piensan que no es importante porque juegan siempre en sus casas, además dicen que podría ser perjudicial para los educandos acostumbrarse a solo jugar.

Por la forma de pensar de los padres de familia, empecé a realizar visitas domiciliarias para concientizarlos y que valoren el trabajo que se realiza con sus hijos; que entiendan que el juego es muy importante para el sano crecimiento de los niños y que de ahí puede partir lo que aprendan en cuanto a conocimientos significativos, ya que "los comportamientos que adquieren conforme vayan creciendo varía, porque existen niños con más capacidad que otros, según cómo se le ubica al niño en la familia, si es o no tomado en cuenta por las personas que lo rodean".<sup>10</sup>

Con esto quiero decir que como maestra debo tener siempre presente la valoración de los juegos y que es necesario concientizar a los padres de familia para que también valoren y respeten la etapa de la vida de sus hijos; la etapa lúdica de los niños lo viven en sus primeros años y nuestro deber es guiarlos y motivarlos para que aprovechen de manera positiva todo lo que descubren al jugar e interactuar en su mundo natural y social.

### **C. Entorno escolar áulico**

El centro de Educación Inicial, es importante para la comunidad, porque favorece el desarrollo integral de los niños menores de cuatro años, así como se les brinda orientaciones a las madres embarazadas, debido a que la comunidad no cuenta con un centro de salud para realizar dichas actividades.

El centro tiene la clave 31DIN2025G, es unitario porque además de atender a los niños menores de cuatro años, también se realizan las labores administrativas de la escuela, ocupándome de llenar los documentos de los alumnos y de la misma institución cuando la Secretaría de Educación Pública lo requiera.

La escuela está organizada por un comité, integrado con las madres de familia que tienen niños menores de cuatro años, quienes apoyan, en las diferentes actividades que

---

<sup>10</sup> Juan del Val. "El conocimiento del mundo social", en: El campo de lo social y educación indígena I. Antología básica. Segunda edición. LEPMI'90. México 1997. Pág. 28.

organizo para el bienestar de la comunidad y de los niños, en especial como pláticas sobre los cuidados de lo infantes, la alimentación de los menores, cloración del agua, limpieza general de la comunidad y la impartición de algunos cursos como tejidos y repostería que ayuda a la comunidad en su economía.

Las pláticas y orientaciones sobre la higiene en los alimentos, la limpieza en general de la comunidad, es muy importante y necesaria, porque ayuda a la gente a conservar la salud; también la impartición de cursos de tejido, repostería, así como manualidades, es importante, porque además de servir como un medio para motivar a la comunidad a participar en educación inicial, también sirve como apoyo para la economía, porque las que asisten y se han interesado en realizar estas actividades, llevan a vender lo que elaboran a diferentes lugares.

En lo que respecta a la atención de los niños con edad adecuada para cursar educación inicial y favorecer su desarrollo integral, el horario es de 8:00am a 10:00am y posteriormente, se trabaja con las madres de familia; lo anterior se hace todos los días de la semana, pero es importante decir que en la realización de algunas de las actividades se considera el horario y la disponibilidad de las madres de familia.

**CAPITULO III**  
**LOS CANTOS Y JUEGOS DE MANERA BILINGÜE**  
**MOTIVAN LA PARTICIPACIÓN DE LOS NIÑOS**  
**EN LAS ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE**

La enseñanza-aprendizaje, solo puede ser fructífera con un trabajo activo, motivado, guiado y colaborativo por parte del docente, es decir que todo maestro tiene que sentir la necesidad de crear condiciones óptimas para que sus alumnos aprovechen de manera satisfactoria el aprendizaje, encauzar el deseo de aprender de los niños, motivándolos y organizando adecuadamente las actividades escolares.

Los cantos y los juegos son recursos para motivar a los niños, les gusta cantar y jugar en sus casas, esto propició que tomara en cuenta al canto y al juego como medios o recursos para el desarrollo de los procesos de aprendizaje en el salón, con el grupo de inicial, sobre todo si el juego y el canto tienen un vinculo, porque el niño canta al jugar, se divierte y se emociona al mismo tiempo.

**A. Concepciones que fundamentan mi experiencia significativa**

Los principales medios para propiciar la participación de los niños de tres y cuatro años, en las actividades escolares, son los juegos y cantos, siempre y cuando se tome en cuenta la edad, el desarrollo de los educandos y, que los juegos y cantos, sean acordes a sus necesidades e intereses. Cuando se respeta y se valora a los alumnos por parte del maestro, como mencioné anteriormente, dará buenos resultados en un grupo de nivel inicial.

Al jugar y escuchar a la vez los cantos los niños se motivan a participar ya sea jugando, dialogando o demostrando sus intereses hacia la actividad, además "el objetivo del juego es producir una sensación de bienestar, que el niño busca constantemente en su actuar espontáneo, lo cual afortunadamente también, le lleva al desarrollo en las cuatro

dimensiones: afectivo, social, intelectual y física"<sup>11</sup>, esto se confirmó al ver cómo los niños participaron en los juegos y cantos llevados a cabo porque fueron enfocados en el contexto donde viven en el que demostraron su confianza y seguridad en compartirlo entre ellos, también porque se desarrollaron en maya y en español para su enseñanza.

Todos los juegos y cantos tenían el propósito de motivar la participación de los alumnos. En los cantos que desarrollamos como el "perro dormilón", el "payaso" y el "pay wakax", hay que reconocer, que por momentos impuse algunas reglas fuera de los intereses de los niños, pero también pensé que de esa manera podría inducirlos a un aprendizaje productivo, porque los intentaba guiar dándoles instrucciones de cómo jugar o cantar, motivándolos por medio de juguetes y de palabras cariñosas, con el fin de que participen y se propicie la colaboración en todo momento.

Como maestra del grupo en la búsqueda de motivar la participación y lograr cierta autonomía e interés de los niños organicé todas las actividades intentando guiar, orientar, facilitar y crear los ambientes y espacios adecuados para lograr dichos propósitos. Porque hay que estar concientes del papel fundamental del docente en la dirección del proceso enseñanza-aprendizaje en educación inicial, como un propiciador, un guía y no un dictador o poseedor del saber absoluto.

También hay que considerar que mientras más pequeño es el niño, más se apoya en el maestro, necesita motivación y atención; por lo tanto, se requiere de una planificación que responda a los propósitos, pero sobre todo, a los intereses y necesidades de los alumnos de este nivel educativo.

Si consideramos lo anterior y seleccionamos de manera adecuada las estrategias que utilizaremos, así como el contexto de nuestros alumnos, lograremos que participen y aprendan a aprender.

---

<sup>11</sup> SEP. Bloques de juegos y actividades en el desarrollo de los proyectos en el jardín de niños. DGEI. México 1993. Pág. 23

## **1. Los juegos y cantos aplicados para propiciar la participación de los niños**

Los juegos y cantos, como se ha dicho con anterioridad, son medios que favorecen la participación de los niños menores de cuatro años en el aula, ante esto, jugamos y adaptamos cantos que tuvieran relación con los mismos juegos, principalmente aquellos que se practican en el contexto de los educandos, como los que presento en este trabajo en líneas posteriores.

A través del juego es posible reproducir la realidad, transformándola según sus propios gustos y necesidades, siendo por ello una forma de pensar del niño, ya que por medio de ella expresa sus pensamientos y sus sentimientos sobre las experiencias recientes, agradables o desagradables que hayan vivido.

Pero lo importante no es únicamente jugar y cantar, hay que perseguir un propósito, que no sea solamente del maestro, sino también, del niño, en este caso el de relacionarse con el grupo y con la comunidad. Cada juego y canto que practicábamos tenía el propósito de motivar a los alumnos a participar, interactuar e integrarse con los demás para que de esta manera puedan desarrollarse e involucrarse en la vida de su comunidad.

## **2. Descripción de los juegos y cantos.**

Es muy importante conocer los juegos y cantos que se utilizaron en el desarrollo de la experiencia que se narra, por lo que a continuación se hará una descripción de los mismos:

### **a). Juego: "La corrida" (pay wakax).**

El propósito de este juego, fue para que los niños, compartan las costumbres y tradiciones de la comunidad donde viven, así como empezar a valorar y conservar su cultura. Al principio del mes de marzo, como de costumbre, se hace una pequeña fiesta tradicional en honor al Santo patrono de Nohsuytun, entonces al llegar los niños a la

escuela noté el interés que tenían por comentar sobre la fiesta y yo les pregunte ¿cómo se hace la fiesta?, ellos respondieron que "muy bonito" y entre los niños mas grandecitos empezaron a comentar que también se hace una noche vaquería, en la que la mayoría de la gente grande se pone a bailar y que los niños y abuelitos se ponen alrededor de la terraza para gustar, mencionaron también que muchos se emborrachan.

En este caso, desde muy pequeños, los niños forman parte de la sociedad, en la que participan de las actividades socio -culturales. Al ver la emoción que tenían los niños en comentar sobre la fiesta, les pregunte ¿les gustaría que juguemos ala fiesta?, los niños grandecitos dijeron que si, y les pregunté, con ¿cuál vamos a empezar, con la corrida o con la vaquería?, entonces en voz alta cinco niños respondieron ¡con la corrida!.

Unos querían ser toreros y otros toros, yo dije que quería vender boletos, en ese momento dos niñas dijeron ayudarme, recorté una hoja blanca en cuadritos y coloqué las sillas en un círculo, luego los ayudé a sentarse, les repartí los boletos ya los que serían toreros, les di una manta y, los que iban a representar a los toros, se agacharon imitando a éstos. Para motivarlos a participar, empecé a aplaudir, es de mencionar que la primera vez que practicamos el juego, los niños no demostraron mucho interés y fue por poco tiempo, al ver lo anterior, optamos por practicar un canto relacionado al juego: "pay wakax"

Lo practicamos varias veces hasta que los niños lograron participar en su mayoría, llegaron a decir que mataban al toro y vendían la carne, también pedían que practiquemos el canto, casi a todos les gustó, principalmente a los de tres a cuatro años porque lo cantaban junto conmigo y eso motivó a los otros.

#### **b). Juego: La ronda del "perro dormilón" (wenej peek')**

El propósito de este juego, fue para que los niños intercambien sus conocimientos sobre un animal doméstico, que sirve para cuidar a su dueño y a! hogar. Al abordar este juego pregunte a los niños ¿cuál es el animal que cuida a su dueño y al hogar? tres niños contestaron diciendo, el perro y una niña dijo que no, que el que cuida la casa es el gato, le

pregunté ¿por qué había mencionado al gato como cuidador? no me respondió al momento, pero al escuchar a los tres que mencionaron al perro como cuidador, dijo que en su casa, el gato es el guardián, porque no deja que se le acerquen los ratones, que siempre esta acostado dentro de la casa o cerca de ella. Los niños que eligieron al perro como cuidador no dijeron nada, pero siguieron argumentando que ese animal es el que cuida la casa porque ladra y muerde alas personas que no conoce y mayormente lo hace de noche, entonces ahí tuve la oportunidad de decirles, el perro casi no duerme de noche porque esta cuidando a su dueño, esa es la razón por la que duerme de día, de ahí surgió la idea de abordar el juego del "perro dormilón".

Para propiciar la organización del juego, pregunté ¿de qué vamos a jugar del "perro dormilón" o del gato? indecisos dijeron que no saben, entonces, les expliqué cómo es el juego del "perro dormilón": se trata de elegir a un niño que quiera representar a un perro que este durmiendo. Lorenzo y Luis de cuatro años, dijeron representar el papel del "perro dormilón"; luego de felicitarlos, invité a los otros a que formemos un círculo en el que se colocaran los dos niños que representarían al perro. Pasaron cinco y los demás no quisieron, porque tenían pena, los que pasaron formaron un pequeño círculo, en medio se colocaron los dos niños (perros) haciendo de dormidos, les dije que al escuchar el canto se despertaran ladrando, cantamos e invitamos a los otros niños a que cantaran pero no lo hicieron.

**Perro, perro, perro**

**Perro dormilón**

**Haber si despiertas**

**Con esta canción**

Realizamos tres veces el cantito y los niños no se despertaron, les recordé que al escuchar el canto ya sea empezando o terminando se pusieran a ladrar ya corretear a los que formaban el círculo, iniciamos de nuevo el canto y apenas lo escucharon se despertaron y se pusieron a ladrar correteando a sus compañeros y hasta a los que estaban sentados; el primer día que practicamos la ronda, el interés de los niños no fue en su totalidad, eso fue

dándose con el tiempo y las veces que repetimos el juego lo complementábamos con el canto.

### **c) Canto: "Mi cuerpo" (In wíinkilil)**

El propósito de este canto es lograr que los niños participen diciendo y señalando las partes que conocen de su cuerpo. Antes de empezar con la práctica del canto, le pregunté a los niños ¿a k'aj ólex u xoot' man xoot'il a wíinkilile'ex? (¿conocen las partes principales de su cuerpo?), la primera vez nadie me contestó, solo se me quedaron mirando con una sonrisa, la segunda vez, me contestaron Luis y Deysi, ambos ya tenían los cuatro años, dijeron que tienen manos, pies y boca, lo que estaba bien.

Para participar mencioné algunas partes de mi cuerpo, señalándoles y diciéndoles los nombres de cada una de ellas. Luego se hizo la misma pregunta pero a cada niño, varios me contestaron mencionando Sus manos, pies, cabeza y ojos. Como ya se había captado la dinámica empezamos a introducir movimientos rítmicos practicando un canto relacionado con las partes de nuestro cuerpo que dice así:

**Esta es mi cabeza**

**Esta es mi cabeza**

**Este es mi cuerpo**

**Este es mi cuerpo**

**Estas son mis manos**

**Estas son mis manos**

**Y estos son mis pies**

**Y estos son mis pies**

**Esta es mi carita**

**Esta es mi carita**

**Esta es mi boca**

**Esta es mi boca**  
**Estos son mis ojos**  
**Estos son mis ojos**  
**Y este es mi nariz**  
**Y este es mi nariz**

Practicamos varias veces el canto, haciendo los señalamientos de las partes que conocemos, siguiendo un ritmo que predeterminamos; la mayoría de los niños, conforme se fueron familiarizando con el canto y los movimientos, empezaron a participar con emoción, algunos que no cantaron, solo manifestaron interés y alegría en sus caras al mirar a sus compañeros realizar la actividad.

**d). Juego: "El payaso" (ajsaj che'ej)**

El propósito de este juego fue para que los niños pierdan el miedo y se motiven a participar jugando y cantando. Este juego surgió, cuando dos niños estaban gustando un libro, en el que encontraron a un payaso con unos globos; estos niños al encontrar al payaso, hablaron a sus compañeros para verlo, ellos pensaban que se trataba de un animal y no de un ser humano, y preguntaban ¿con qué se alimenta? ¿dónde vive? ¿cómo es su casa? ¿por qué se parece a una persona?

Al escuchar las interrogaciones de unos cinco niños, pregunté ¿ustedes piensan que no es una persona? al hacerles esa pregunta no buscaban que decir, volvía a repetir la misma pregunta y uno que se siente valiente dijo que se parece a una persona y yo le conteste, que se trata de una persona igual que cualquiera de nosotros, lo que pasa es que está disfrazada de payaso, él se alimenta igual que nosotros, también tiene casa y vive en ella. Al aclarar las dudas de los niños, los mas grandecitos empezaron a llamarse así: "payaso", pero Luis dijo que el payaso tiene su nariz roja igual que su boca y por lo tanto se podrían decir "payaso" cuando tengan ese atuendo.

Al escuchar los comentarios y el interés que tenían sobre el payaso, les pregunté ¿quieren jugar de payaso? , cuatro niños dijeron que sí, bueno les dije que los payasos hacen sus travesuras para distraer y divertir a la gente, principalmente a los niños como ustedes, en ese momento, Lorenzo de casi cuatro años se ofreció a disfrazarse de payaso, se acercó y preguntó ¿también me voy a pintar como el payaso del libro? le dije que si ello deseaba lo podía hacer.

El niño aceptó pintar su cara, nariz, boca, etcétera y cuando vio que los otros se estaban riendo de él, se sintió un poco apenado y en ese momento para levantarle el ánimo pedí al grupo aplaudirlo, porque es el más inteligente y participativo, que además lo premiaré por ser el primero en participar, eso fue motivo para que dos más se integren con Lorenzo, se disfrazaron rápidamente y empezaron a jugar con Lorenzo, correteando por donde estaban sentados los que no estaban jugando, los otros dos estaban brincando y tratando de llamar la atención, en ese momento me vino a la mente un canto exclusivo del payaso, pero la tonada no la recordaba, para no perder esa oportunidad inventé una tonadita y todos la fueron siguiendo.

**Brinca, brinca, brinca el payaso**  
**Brinca, brinca, brinca y no se cae**  
**Brinca, brinca, brinca el payaso**  
**Brinca, brinca, brinca y se cayó o se paró.**

Es de reconocer que el primer día que jugamos y cantamos solo lograron jugar tres niños, los otros no quisieron, pero noté que había cierto interés de su parte; al terminar de jugar se hizo una invitación a los que jugaron a que pasaran por su premio, que consistió en un globo y dulces, a los otros se les repartieron dulces pero motivándolos a que participaran en las próximas actividades.

Este juego lo practicaron en varias ocasiones, poco a poco se dio la participación de casi todo los niños grandecitos, los mas pequeños casi no jugaron ni cantaron, pero asistían a diario con un poco más de interés.

Con el paso del tiempo, con base a la práctica de los juegos, cantos y algunas adivinanzas, así como otras actividades que se desarrollaban con los niños fueron familiarizándose al tipo de trabajo, entonces poco a poco fueron integrándose a las actividades lúdicas, aunque es importante mencionar que antes, había tres niños que ya tenían cuatro años, que participaban y apoyaban para motivar a los que no participaban.

El juego y el canto daban resultados, porque los niños al estar jugando y practicando los cantos que inventaba, sobre todo utilizando la lengua maya y el español, demostraban interés o se reflejaba una sonrisa en sus caras, porque entendían de qué se trataba cada actividad, se sentían seguros, porque cuando preguntaban algo y les contestaba se mostraban satisfechos. Se notaba una comunicación adecuada entre maestro-alumno y alumno-maestro, esto hizo que cada día se enriquezca el trabajo con los alumnos. Los psicólogos y pedagogos, han considerado la interacción maestro-alumno o viceversa como la más importante para el logro de los objetivos educativos, tanto como en el aprendizaje de los contenidos, como los que concierne al desarrollo cognitivo y social.

Esto no fue fácil lograrlo, pero si uno se propone alcanzar un objetivo, lo hace, no importando los obstáculos que se presenten en el camino. La poca participación de los niños de tres a cuatro años en las actividades era una situación preocupante, porque impedía la participación e integración de los niños en grupo, es por eso, que tuve la necesidad de llevar a cabo, un análisis que, unido al interés por buscar nuevas estrategias para superar esta situación me ayudaran a cambiar la forma de trabajar, dándole la libertad a los educandos de jugar, así como practicar con ellos, cantos relacionados con los juegos para motivarlos en su participación.

Es importante recalcar que para obtener buenos resultados, es necesario que los juegos y cantos a practicar, sean adecuados a la edad y al contexto de los alumnos, sin dejar de mencionar, por supuesto, que se hagan en español y en maya.

El propósito general de los juegos y cantos, fue para propiciar la participación favorable e integración de los niños en el grupo, para poder compartir y ampliar los

conocimientos que ya traen del medio donde se desenvuelven. Durante el desarrollo de las actividades, utilicé las dos lenguas, la maya y el español para facilitar el entendimiento y la comprensión de las mismas, eso los motivó a interesarse en la participación dialogando, jugando, cantando, riéndose o realizando otras actividades como el rasgado libre, la manipulación de objetos y la integración entre los mismos niños.

El niño menor de cuatro años por naturaleza tiene como actividad principal el juego y si es complementado con cantos y objetos relacionados con los mismos juegos, se favorece más la participación; aunque, la mayoría de los padres de familia y maestros, desconocemos que el niño aprende a socializarse con los demás ya entender la actitud de los otros en relación con la suya propia, que durante el juego ejercita todo su cuerpo, poniendo en práctica sus potencialidades, el "si puedo", "si lo logro", en el que hacen efectivos y reales sus objetivos.

Mientras juega, salta, corre, atrapa, lanza objetos, así como cuando canta, baila, gira y se esconde (en una palabra, pone en juego su creatividad), el niño entra en despegue y se prepara para su futura personalidad; también le sirve, como un medio para aprender sin que lo sienta como un trabajo o una obligación, se divierte jugando, descubre, comparte y experimenta otras situaciones, aparte de lo que ya sabe, así como apoyar al niño a "asimilar la realidad"; además, en el juego, los niños son impredecibles, los objetos los usan como compañeros o complementos de los juegos, el niño les da vida, este tipo de juego se conoce como "juego simbólico", "el juego simbólico es importante, entre los niños de tres a cuatro años en particular para aceptar la vida con todas sus experiencias, asimilación de la realidad es una condición vital para la continuidad y el desarrollo por la falta de equilibrio del niño y el juego simbólico favorece esta condición".<sup>12</sup>

Menciono esto porque de los 20 alumnos del grupo, todos participaron jugando y cantando con sus compañeros; así como les dieron vida a los objetos y juguetes que estaban a su alcance (Ver anexo 1).

---

<sup>12</sup> Janet November. "La teoría de Piaget sobre el juego simbólico", en: El campo de lo social y educación indígena II. Antología básica. Segunda edición. LEPMI'90. México 1997. Pág. 15.

### **3. Instrumentos de evaluación en educación inicial**

La evaluación con los alumnos de educación Inicial, para estimar los logros obtenidos en el desarrollo de actividades, se realizaron por medio de la "observación directa", se tomó en cuenta las habilidades y destrezas de cada niño, debido a que no todos presentan la misma capacidad, cada uno es diferente en cuanto a la forma de ver y de entender las cosas que se le presente, así como las limitaciones en la realización de ciertas actividades. .

Con la observación realizada a cada uno de los niños, se pudo tener una información real de las actitudes, las formas de entender, de tratarse entre compañeros y de compartir sus conocimientos previos, si se ayudan mutuamente o son egocéntricos.

La observación es un proceso constante, que el maestro debe de llevar a cabo en el desarrollo de su práctica docente, para poder validar cualitativamente y cuantitativamente, los avances y obstáculos que presenta cada uno de los alumnos, pero tampoco es recomendable, que los niños se den cuenta que son observados porque entonces actuarán de otra forma, es decir fuera de lo real por temor a ser reprendidos o calificados de una u otra manera.

Otro instrumento que se utilizó es el registro del "diario del profesor", este instrumento es muy importante, porque al culminar el trabajo de cada día, se registra todo el procedimiento de cada clase; logros, obstáculos, seguridad, desenvolvimiento entre niños e interés del grupo, que posteriormente se analiza y sistemáticamente se da la información para ver qué tanto se logró y por qué dio ese resultado.

El último instrumento utilizado fue el "trabajo de los niños", porque también por medio de los trabajos, se puede obtener información sobre los avances que presentan los niños al desarrollar las actividades, como cuando algunos intentaron representar los juegos en sus cuadernos, en papel bond o en cartulina, se notó que algunos tenían más facilidad que otros, de representar o de recordar lo que ya habían hecho o lo que querían hacer en su momento.

También hubo niños, que casi no querían hacer lo que se pretendía de acuerdo al plan de actividades, porque decían que no podían, ya que era muy difícil. Al utilizar este instrumento para la evaluación, no todos los niños respondieron, porque sentían temor; por lo que no recomiendo hacerlo si los niños no lo desean, pues se sentirían obligados y frustrados si no logran culminar con éxito su actividad. Lo anterior no quiere decir que no sirva, se puede usar para identificar las habilidades y destrezas de cada niño como en el caso que nos ocupa. (Ver anexo 2)

Cuando la evaluación se convierte en una actividad crítica, de intercambio de información y de puntos de vista, la enseñanza y el aprendizaje serán necesariamente actividades críticas, que formarán al alumno como un sujeto con capacidad de autonomía intelectual y de análisis crítico en el que desarrolle una mente organizada, informada y crítica constructiva, positiva y propositiva porque el pensamiento crítico solo se desarrolla si nos mantenemos en la compañía de gente crítica, de tal manera que haya intercambio de ideas y que el criticismo se incorpore así en nuestra conciencia"

## **B. Acciones que propongo para enriquecer la experiencia**

Los juegos y cantos son importantes para propiciar la participación de los niños en las diversas actividades que desarrollamos en educación inicial porque los motiva a jugar y cantar, sobre todo si se utiliza la lengua materna.

### **1. El uso de la lengua maya**

El uso de la lengua maya y el español en los cantos como el "pay wakax" y el "wenej peek", ayudó muchísimo al sentirse los niños familiarizados practicándolo tanto en su lengua materna como en español, todos cantaron, demostrando el interés por participar porque lo entendían, se notaba alegría en sus caras y por lo tanto siento que es importante y enriquecedor seguir implementando los juegos y cantos utilizando la lengua maya y el español; aunque debo reconocer que al principio practicaba y enseñaba en español como

varios padres de familia lo deseaban y solicitaban porque no reconocían la importancia de usar su lengua materna.

El uso de la lengua materna es muy importante por que permite reproducir y comprender el mundo que se encuentra más allá de sus campos de acción y percepción inmediatos, pues le posibilita el recibir y comunicar importantes experiencias de otros, es decir es el medio interno de comunicación de la familia y el grupo para transmitir historias importantes para crear, mantener y modificar relaciones sociales dentro de la familia y del grupo.<sup>13</sup>

Claro que el principio no respondía, porque les hablaba y realizaba las actividades sólo en español, pero al darme cuenta, opté por utilizar la lengua maya y el español durante mis actividades, fue cuando noté que los alumnos comenzaron a responder y todos participaban jugando y cantando, aunque no como lo esperaba, pero si hubo respuesta positiva.

Para propiciar la participación de los niños hablantes en la lengua maya es importante darle la libertad a los alumnos seleccionar los cantos y juegos para que practiquen, lo vivan y compartan lo que conocen de su contexto, también es necesario consultar o investigar antes las palabras que se utilizan más en la comunidad. El maestro debe conocer muy bien el idioma del niño para que no exista confusiones ala sobre lo que dice el maestro o los alumnos.

La enseñanza en las comunidades indígenas debe ser sistemática en la lengua del niño para que aprenda bien su lengua materna, luego la segunda lengua como lo pretende la educación indígena, desde 1936 al establecerse la alfabetización en lengua indígena para después proceder a enseñar el español como segunda lengua.

---

<sup>13</sup> Von Gleich U. "La lengua materna", en: Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional. Antología básica. LEPMI'90. Tercera edición. México 1998. Pág. 103.

Se empezó a respetar los derechos de los indígenas y se empezó también a hablar en México sobre un nuevo tipo de educación, que es la "educación bilingüe-bicultural", que fue basado en el uso de las lenguas nativas, porque los grupos étnicos y profesionales promovieron lo que llamaron el proyecto educativo de los grupos indígenas de México en 1983.

El principal objetivo era diseñar una educación que permitiera desarrollar la cultura, los conocimientos y los valores de cada grupo, así como conocer los valores científicos y culturales de otros pueblos y de esta manera se pudiera buscar soluciones a las necesidades vitales.

## **2. Respetar a los alumnos como seres con derechos**

Para mejorar la experiencia vivida con los niños es necesario respetar en primera instancia sus necesidades e intereses, tomarlos en cuenta como seres con derechos que merecen ser escuchados y respetados por el maestro y las personas que lo rodean, dándoles espacios de esparcimiento, procurando crearles un ambiente amigable, justo, democrático, equitativo, dándoles la palabra, procurando que ellos sean el sujeto del proceso educativo; es honesto reconocer que lo anterior se dejó de lado, por lo que sugiero considerarlo para mejorar la experiencia que planteo en esta ocasión.

Si se tomara en cuenta lo mencionado, el trabajo en el aula y fuera de ella será más productivo en cuanto a la participación y adquisición de conocimientos útiles para los niños; así como para su desenvolvimiento en un ambiente adecuado. El niño, al sentirse respetado en sus derechos se sentirá importante y motivado a competir con otros niños y demostrar que puede lograr lo que se propone en sus juegos u otras actividades.

## **3. El uso de materiales concretos.**

Para fortalecer la experiencia presentada, también es importante tener en cuenta el uso de materiales concretos, como mantas, la pintura, etcétera, en el momento de presentar

las actividades para desarrollar el juego del "payaso", la "corrida" y el del "perro dormilón", así como el papel lustre de diferentes colores y los muñecos u otros objetos para complementar el trabajo y utilizarlos en el momento preciso.

#### **4. Respeto a las actitudes de los niños**

Esto es indispensable tomarlo en cuenta, porque el maestro debe conocer y analizar bien las actitudes de sus alumnos y respetarlo para que el trabajar con ellos sea productivo y satisfactorio; hay que hacer esta aclaración porque a veces los niños llegan al aula con menos ánimo, molestos o tristes sin saber el motivo, en estos casos el maestro no deberá obligar al alumno a hacer lo que no desea, debe respetar la actitud del niño e investigar el porque esa actitud porque al investigarlo a fondo el maestro podrá obtener información sobre la conducta del niño y sugerir o aconsejar a los padres o tutores, dependiendo la situación que se presente.

## CONCLUSIONES

Para propiciar el desarrollo físico, efectivo, social y cognoscitivo (desarrollo integral) del niño menor de cuatro años en educación Inicial indígena, es importante que los y las maestras que laboramos en este nivel educativo, junto con los padres de familia, despertemos en los niños, el interés por participar activamente en las actividades lúdicas del proceso enseñanza-aprendizaje con el fin de desarrollar sus potencialidades e incorporarlos a la vida social y cultural de su comunidad.

Por ello, consideré necesario, dar a conocer una de las situaciones problemáticas que obstaculizaban el proceso educativo en el grupo que atendía y plasmar en el presente trabajo las acciones desarrolladas, que me ayudaron a resolverla.

Los juegos y cantos utilizando la maya y el español, fueron las herramientas que me sirvieron para realizar las actividades tendientes a propiciar la participación de mis niños; aunque es honesto reconocer que no logré al cien por ciento dicho propósito, es bueno decir que hubo avances significativos, porque ahora los alumnos, en su mayoría, muestran interés y participan en las actividades.

Es muy importante tomar en cuenta las necesidades e intereses de los alumnos al seleccionar y realizar las actividades, porque las cosas cercanas a ellos y de su contexto contribuyen a que su aprendizaje sea significativo.

Para finalizar, quiero enfatizar en la satisfacción personal y profesional que me proporcionó esta experiencia vivida con niños de educación inicial y con las madres de familia, quienes en todo momento apoyaron las actividades y demostraron su agradecimiento, lo que fortaleció en mi el deseo de continuar con ahínco y profesionalismo mi labor educativa.

## BIBLIOGRAFIA

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. Bloques de juegos y actividades en el desarrollo de los proyectos en el jardín de niños. DGEI. México 1993. 125 pp. .

\_\_\_\_\_ Fundamentos para la modernización de la educación indígena. DGEI. México 1990. 55 pp.

\_\_\_\_\_ Orientaciones y sugerencias para la práctica docente, DGEI. México 1999. 168 pp.

\_\_\_\_\_ Taller de juguetes y materiales didácticos. SEP. Mérida 1999. 30 pp.

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL. Curso propedéutico. Antología básica. LEPMI'90. UPN. México 1991. 237 pp.

\_\_\_\_\_ Curso propedéutico. Antología básica. Tercera edición. LEPEPMI'90. UPN. México 1997. 237 pp.

\_\_\_\_\_ El campo de lo social y educación indígena I. Guía y Antología. Segunda edición. LEPMI'90. UPN. México 1997.302 pp.

\_\_\_\_\_ El campo de lo social y educación indígena II, Antología Básica. LEPMI'90. UPN. Segunda edición. México 1997. 153 pp.

\_\_\_\_\_ Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional. Antología Básica. LEPMI'90. Segunda edición. México 1998. 161 pp.

\_\_\_\_\_ Práctica docente y acción curricular: Guía y Antología. LEPMI'90. UPN. Segunda edición. México 1997. 333 pp.

## GLOSARIO

**JUEGO.** Actividad del niño, del joven, del adulto o del animal desarrollado libremente, dejando lugar al azar ya la improvisación y que proporciona placer y divertimento. Forma parte de la vida humana, física y mental.

**AFECTIVIDAD.** Es el conjunto de fenómenos afectivos o conjunto de reacciones psíquicas del individuo enfrente de situaciones provocadas por la vida. Representa el dominio de lo agradable y lo desagradable, del amor y del odio.

**CONFIANZA.** El sentimiento la idea de poder ayudarse en la conducta del otro o de uno mismo.

**CONDUCTA.** Modo de conducirse una persona en las relaciones con los demás, según una norma moral, social y cultural.

**DESARROLLO FISICO.** Cambios en la estructura y funciones corporales con el paso del tiempo.

**DESARROLLO COGNOSCITIVO.** Se denomina así al paso continuo de estructuras simples a otras más complejas hasta alcanzar el equilibrio de la inteligencia.

**DESARROLLO SOCIAL.** Cambios que se dan con el tiempo en la manera en que nos relacionamos con otras personas.

**DESTREZA.** Se refiere concretamente a la habilidad manual.

**RIGIDO Y DISCIPLINA.** En la pedagogía sistema disciplinario en el cual las menores faltas son severamente castigadas sin tomar en cuenta circunstancias atenuantes.

**MOTIVACION.** Es la acción de motivar.

## ANEXOS

### ANEXO 1

Relación de alumnos menores de cuatro años en el centro de educación inicial indígena "SOR JUANA INES DE LA CRUZ" de la comunidad de Nohsuytun, Valladolid, Yuc.

#### CICLO ESCOLAR 2001-2002

No.	NOMBRE DE LOS ALUMNOS
1	ABAN ABAN MARIA ADELAIDA
2	ABAN DZIB DEISY
3	ASAN CANCHE AURELIO
4	ABAN MAY LUCIO
5	ABAN MAY MARIA AURORA
6	ASAN DZIB DELSY
7	AY NOH AGUSTIN
8	AY MAY MARTIN
9	DZIB DZIB CECILIA
10	DZIB CHI LORENZO
11	DZIB NOH CLAUDIA
12	NOH NAHUAT LUIS
13	NOH AY RAMIRO
14	POOT DZIB CLAUDIA
15	POOT DZIB ARMANDO
16	POOT DZIB COSME ADRIANO
17	TUZ ABAN ROSALIA
18	TUZ ABAN SEFERINO
19	UC HOIL HERMINIA
20	YAM ABAN VICTOR

## ANEXO 2

### Cronograma de instrumentos de evaluación utilizados en la experiencia.

<b>INSTRUMENTOS</b>	<b>SU OBJETIVO</b>	<b>PARTICIPANTES</b>
1 .La observación	Fue para estimar el grado de interés, habilidades, destrezas y desenvolvimiento de cada educando durante el desarrollo de actividades que favoreció el desarrollo integral, así con la participación en los juegos y cantos.	Maestra, madres de familia y alumnos.
2. El diario de campo.	Su objetivo fue para enriquecer la información recabada con la observación, también nos dio la oportunidad de recabar informaciones frescas y reales.	Maestra, madres de familia y alumnos.
3. El trabajo de los niños.	Fue para valorar de manera personal el grado de habilidad, destreza e interés de cada educando así como la seguridad que tuvo con lo que pudo hacer o desarrollar.	Maestra, madres de familia y alumnos.